

18. Nay, but the record of the righteous is in 'Illiyin!—

19. And what will explain to you what 'Illiyin is?

20. (There is) a Register (fully) inscribed,

21. To which bear witness those Nearest (to Allah).

22. Truly the Righteous will be in Bliss:

23. On raised couches will they command a sight (of all things):

24. You will recognise in their faces the beaming brightness of Bliss.

25. Their thirst will be slaked with Pure Wine sealed:

26. The seal thereof will be musk: and for this let those aspire, who have aspirations:

27. With it will be (given) a mixture of Tasnim:

28. A spring, from (the waters) whereof drink those Nearest to Allah.

29. Those in sin used to laugh at those who believed,

30. And whenever they passed by them, used to wink at each other (in mockery);

31. And when they returned to their own people, they returned jesting;

32. And whenever they saw them, they would say, "Behold! These are the people truly astray!"

33. But they had not been sent as keepers over them!

34. But on this Day the Believers will laugh at the Unbelievers:

35. On raised couches they will command (a sight) (of all things).

36. Will not the Unbelievers have been paid back for what they did?

(Al-Inshiqaq, or The Rending Asunder)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. When the Sky is rent asunder,
2. And hearkens to (the Command of) its Lord,—and it must needs (do so);—

18. Kallaaa **inna** kitaabal-
alraari lafee 'Illiyeen.

19. Wa maaa alraaka maa
'Illiyoon.

20. Kitaabum-marqoom.

21. Yashhaduhul-muqarra-
boon.

22. **Inna**l-**al**raara lafee
Na'eem.

23. 'Alal-araaa'iki **yanzu**roon.

24. Ta'rifu fee wujoohihim
naqratan-na'eem.

25. Yusqawna mir-raheeqim-
makhtoom.

26. Khitaamuhoo misk; wa
fee zaalika falyatanaafasil
Mutanaafisoon.

27. Wa mizaajuhoo **min** Tas-
neem.

28. 'Ayna'ny-yashrabu bihal-
muqarraboon.

29. **Inna**l-lazeena alramoo
kaanoo minal-lazeena aamanoo
yadhakoon.

30. Wa iza marroo bihim
yataghaamazoon.

31. Wa **izan**-qalaboo ilaa
ahlihimun-qalaboo fakiheen.

32. Wa iza ra-awhum qaa-
looo **inna** haaa'ulaaa'i laadaal-
loon.

33. Wa maaa ursiloo 'alay-
him haafizeen.

34. Fal-Yawmal-lazeena aa-
manoo minal-kuffaari yadhak-
koon.

35. 'Alal-araaa'iki **yanzu**-
roon.

36. Hal suwwibal-kuffaaru
maa kaanoo yaf'aloon.

AL-INSHIQAQ-84

Bismillaahir-Rahmaanir
Raheem.

1. Izas-samaaa **un**-shaqqat.
2. Wa azinat li-Rabbihaa wa
huqqat.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ۝

كِتَابٌ مَرْقُومٌ ۝

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ۝

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝

عَلَى الْأَرَآئِكِ يُنظَرُونَ ۝

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۝

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ۝

خِتْمُهُ مِسْكَ ۝ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ

الْمُنَافِسُونَ ۝

وَهَرَّاجَةٌ مِنْ تَنْعِيمٍ ۝

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۝

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ

أَمَنُوا يَضْحَكُونَ ۝

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۝

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۝

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا هَؤُلَاءِ الضَّالُّونَ ۝

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ۝

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

يَضْحَكُونَ ۝

عَلَى الْأَرَآئِكِ يُنظَرُونَ ۝

هَلْ ثَوَّبَ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۝

سُورَةُ الْإِشْقَاقِ مَكِّيَّةٌ (٨٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۝

وَأَدْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۝

منزل ٧

سورة

3. And when the earth is flattened out,
 4. And casts forth what is within it and becomes (clean) empty.
 5. And hearkens to (the Command of) its Lord,—and it must needs (do so);—(then will come home the full Reality).
 6. O you man! Verily you are ever toiling on towards your Lord- painfully toiling,- but you shall meet Him.
 7. Then he who is given his Record in his right hand,
 8. Soon will his account be taken by an easy reckoning,
 9. And he will turn to his people, rejoicing!
 10. But he who is given his Record behind his back,-
 11. Soon will he cry for perdition,
 12. And he will enter a Blazing Fire.
 13. Truly, did he go about among his people, rejoicing!
 14. Truly, did he think that he would not have to return (to Us)!
 15. Nay, nay! for his Lord was (ever) watchful of him!
 16. So I do call to witness the ruddy glow of Sunset;
 17. The Night and its Homing;
 18. And the Moon in her fullness:
 19. You shall surely travel from stage to stage.
 20. What then is the matter with them, that they do not believe?—
 21. And when the Qur'an is read to them, they do not fall prostrate,
 22. But on the contrary the Unbelievers reject (it).
 23. And Allah knows best what they are hiding.
 24. So announce to them a Chastisement Grievous,
 25. Except to those who believe and work righteous deeds: for them is a Reward that will never fail.

3. Wa izal-arḍu muddat.
 4. Wa alqat maa feehaa wa takhallat.
 5. Wa azinat li-Rabbihaa wa huqqat.
 6. Yaaa ayyuhal-**in**saanu **inna**ka kaadihun ilaa Rabbika ka**han** famulaaqeeh.
 7. Fa-**amma**a man ootiya kitaabahoo biyameenih.
 8. Fasawfa yuḥaasabu ḥi-saabāny-yaseeraa.
 9. Wa **yan**qalibu ilaaa ahli-hee masroora.
 10. Wa **amma**a man ootiya kitaabahoo waraaa'a zahrih.
 11. Fasawfa ya'oo **suboo**-raa.
 12. Wa yaṣṣlaa sa'eeraa.
 13. **Inna**hoo kaana fee ahli-hee masroora.
 14. **Inna**hoo **zanna** al-laḥiy-yahoor.
 15. Balaaa **inna** Rabbahoo kaana bihee baṣeeraa.
 16. Falaaa u**si**mu bishshafa.
 17. Wallayli wa maa wasa.
 18. Walqamari izat-tasa.
 19. Latarka**bunna** ṭabaqan **an**-tabaq.
 20. Famaa lahum laa yu'mi-noon.
 21. Wa izaa quri'a 'alay-himul-Qur-aanu laa yasjudoon.
 22. Balil-lazeena kafaroo yukaz ziboon.
 23. Wallaahu a'lamu bimaa yoo'oon.
 24. Fabashshirhum **bi**'azaabin aleem.
 25. Illal-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum al**run** ghayru mamnoon.

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۙ
 وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۙ
 وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ
 يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ
 كَدًّا فَمَلِّئْهُ ۙ
 فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۙ
 فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حَسَابًا يَسِيرًا ۙ
 وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُسْرُورًا ۙ
 وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۙ
 فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ۙ
 وَيَصْلُ سَعِيرًا ۙ
 إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْرُورًا ۙ
 إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۙ
 بَلَىٰ ۗ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۙ
 فَلَا تُفْسِمُ بِالْغَيْبِ ۙ
 وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَىٰ ۙ
 وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّىٰ ۙ
 لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبِقٍ ۙ
 فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۙ
 وَإِذْ أُنزِلَتْ عَلَيْهُمْ الْقُرْآنُ لَا
 يَسْجُدُونَ ۙ
 بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ۙ
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۙ
 فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۙ
 إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۙ